

The Enchanted Tinderbox



Narrator: Once upon a time, in a magical land, lived a brave Soldier. He ventured into a mysterious forest, hoping to find adventure.

語り手: 昔々、魔法の国に、勇敢な兵士が住んでいました。彼は冒険を求めて、不思議な森に向かいました。

Narrator: Deeper into the woods, the Soldier encountered an old Witch.

語り手: 森の奥深くで、兵士は年老いた魔女に出会いました。

Witch: (cackling) Well, well, what do we have here?

魔女: (笑い声) ほほう、ここには何があるのでしょうか？

Soldier: I'm in search of a magical tinderbox that grants wishes. Can you help me?

兵士: 私は願い事を叶える魔法のティンダーボックスを探しています。助けていただけますか？

Narrator: The Witch told the Soldier about the tinderbox, guarded by three talking dogs.

語り手: 魔女は兵士に、話すことができる3匹の犬に守られたティンダーボックスについて語りました。



Witch: You must prove your courage to them. They'll decide if you're worthy.

魔女：彼らに勇気を示さなければなりません。彼らがふさわしいかどうか、判断します。

Narrator: The Soldier confronted the three talking dogs.

語り手：兵士は3匹の話す犬に立ち向かいました。

Dog 1: (barking) Who approaches?

犬 1：（吠えて）誰が近づいているのか？

Dog 2: (growling) State your purpose.

犬 2：（唸って）目的を述べてください。

Dog 3: (howling) Are you brave enough?

犬 3：（遠吠えして）勇敢なのか？

Soldier: I seek the tinderbox, a treasure of magic and wishes!

兵士：私はティンダーボックスを求めています。魔法と願い事の宝物です！

Narrator: Using the tinderbox, the Soldier tamed the dogs and reached a tower where a Princess was trapped.

語り手：ティンダーボックスを使い、兵士は犬たちを手なづけ、塔に到達しました。そこには囚われたプリンセスがいました。

Princess: (calling) Help, kind soul!

プリンセス：（叫ぶ）助けて、親切な人！

Soldier: Fear not, gentle Princess, I'll free you!

兵士：恐れることはありません、優しいプリンセス、私があなたを解放します！

Narrator: With the dogs' help, the Soldier rescued the Princess.

語り手：犬たちの助けを借りて、兵士はプリンセスを救いました。



Dog 1: (cheerful) Well done, brave human!

犬 1: (陽気に)よくやった、勇敢な人間！

Dog 2: (excited) You've proven your worth!

犬 2: (興奮して)あなたの価値を証明しました！

Dog 3: (happily) We'll help you on your journey!

犬 3: (幸せそうに)旅の手助けをしましょう！

Princess: (grateful) Thank you, kind Soldier, and thank you, noble dogs!

プリンセス: (感謝して)ありがとう、優しい兵士、そして貴族の犬たち！

Narrator: The Soldier and the Princess returned to their kingdom as heroes, thanks to the tinderbox.

語り手: ティン

ダーボックスのおかげで、兵士とプリンセスは英雄として王国に戻りました。

Princess: (joyful) Citizens, meet the hero who saved me!

プリンセス: (喜びに満ちて)市民の皆さん、私を助けてくれた英雄に会いましょう！

Narrator: And so, the tinderbox taught them that bravery and kindness bring great rewards.

語り手: そして、ティンダーボックスは彼らに勇気と優しさが素晴らしい報酬をもたらすことを教えました。

And they all lived happily ever after. The end.

彼らはみんな幸せに暮らしました。終わり。

COMPREHENSION QUESTIONS

1. What did the brave Soldier hope to find in the mysterious forest?
勇敢な兵士は不思議な森で何を見つけたか？
2. Who did the Soldier meet deeper into the woods?
兵士は森の奥深くで誰に出会ったか？
3. What did the Witch guard in the forest?
魔女は森で何を守っていたか？
4. How many talking dogs guarded the tinderbox?
ティンダーボックスを守っていた話す犬は何匹いたか？
5. What challenge did the Witch give to the Soldier?
魔女は兵士にどのような試練を与えたか？
6. What did the Soldier use to tame the talking dogs?
兵士は話す犬たちを手なずけるために何を使ったか？
7. Where was the Princess trapped?
プリンセスはどこに閉じ込められていたか？
8. How did the Soldier free the Princess?
兵士はどのようにしてプリンセスを解放したか？
9. What did the dogs say after the Soldier rescued the Princess?
兵士がプリンセスを救出した後、犬たちは何と言ったか？
10. What lesson did the tinderbox teach the characters?
ティンダーボックスは登場人物たちにどのような教訓を教えたか？

DISCUSSION QUESTIONS

1. If you were the brave Soldier, what adventure would you want to go on in a magical forest?
もし君が勇敢な兵士だったら、魔法の森でどのような冒険をしたい？
2. What do you think the old Witch's laugh sounded like when she saw the Soldier?
老いた魔女が兵士を見つけたとき、どんな笑い声を出したと思う？
3. If you could have one wish from the magical tinderbox, what would you wish for?
魔法のティンダーボックスから1つだけ願い事が叶うとしたら、何を願いたい？
4. Imagine you're one of the talking dogs. What questions would you ask the Soldier to test his bravery?
話す犬の1匹として想像してみて。兵士にどんな質問をして、彼の勇気を試す？

5. What would you say to encourage the Soldier when he was facing the talking dogs?
兵士が話す犬たちに立ち向かっているとき、どのような言葉で彼を励ます？
6. If you were trapped in a tower like the Princess, how would you call for help?
プリンセスのように塔に閉じ込められたら、どのように助けを呼ぶ？
7. What special ability do you think the talking dogs had to help the Soldier and the Princess?
話す犬たちが兵士とプリンセスを助けるためにどのような特別な能力を持っていると思う？
8. If you were the Soldier, how would you celebrate after saving the Princess?
もし君が兵士だったら、プリンセスを救った後、どのようにお祝いをする？
9. What lessons about bravery and kindness did the characters learn from their adventure?
登場人物たちは冒険からどのような勇気と優しさについての教訓を学んだか？
10. If you had a magical tinderbox, what magical adventures would you go on?
魔法のティンダーボックスを持っていたら、どのような魔法の冒険に出かけるか？